

**LYCEE FRANÇAIS DE VARSOVIE**  
**SZKOŁA FRANCUSKA W WARSZAWIE**

Photo  
Zdjęcie

**DOSSIER DE CANDIDATURE A UN EMPLOI  
SUR CONTRAT LOCAL (\*)  
AU SEIN DU LYCEE FRANÇAIS  
DE VARSOVIE**

**KANDYDATURA NA STANOWISKO Z NABORU LOKALNEGO (\*)  
W SZKOLE FRANCUSKIEJ W WARSZAWIE**

**Année scolaire : 2009 / 2010**  
Rok szkolny 2009/2010

(\*) : tous candidats quelle que soit la nationalité  
(\*) : niezależnie od obywatelstwa

\_\_\_\_\_  
**NOM / NAZWISKO**

\_\_\_\_\_  
**PRÉNOM / IMIĘ**

**TYPE D'EMPLOI SOLLICITE (ENSEIGNEMENT PRIMAIRE, SECONDAIRE - PRECISEZ LA DISCIPLINE) :**  
**STANOWISKO, O KTÓRE UBIEGA SIĘ KANDYDAT (NAUCZANIE POCZĄTKOWE, NAUCZANIE PONADPODSTAWOWE – Podać przedmiot nauczania, inne...)**

**IDENTITE DU CANDIDAT / DANE OSOBOWE**

<b>Nom de naissance / Nazwisko rodowe</b>	
<b>Prénom / Imię</b>	
<b>Nom marital / Nazwisko</b>	
<b>Date et lieu de naissance / Data i miejsce urodzenia</b>	
<b>Nationalité / Obywatelstwo</b>	
<b>Adresse / Adres</b>	
<b>Téléphone - télécopie – courriel / Nr telefonu – faksu – adres elektroniczny</b>	
<b>Téléphone où vous joindre en Juillet et Août / Nr telefonu, pod którym można się kontaktować w lipcu i w sierpniu</b>	

- Êtes-vous fonctionnaire de l'Etat français / Czy jest Pan/Pani francuskim urzędnikiem państwowym:

**si OUI / jeśli TAK,**

<b>Ministère d'origine / Jakie ministerstwo</b>	
<b>Position administrative / Sytuacja administracyjna</b>	
<b>Corps et grade / Kategoria i stopień</b>	
<b>Echelon (+ date d'effet) / Stopień zaszerogowania (+od kiedy)</b>	
<b>Discipline / Nauczany przedmiot</b>	
<b>Affectation actuelle / Obecne miejsce pracy</b>	

**si NON / jeśli NIE,**

<b>Emploi actuel / Obecnie zajmowane stanowisko</b>	
<b>Nom et adresse de l'employeur / Nazwa i adres pracodawcy</b>	
<b>Date d'embauche / Data zatrudnienia</b>	
<b>Description sommaire de vos fonctions actuelles / Krótki opis obecnie wykonywanej pracy</b>	

**FORMATION DU CANDIDAT / WYKSZTAŁCENIE KANDYDATA****1. TITRES ET DIPLOMES (PRECISER LES SPECIALITES) / TYTUŁY I DYPLOMY (PODAC SPECJALNOŚĆ)**

<b>Intitulés / Rodzaj</b>	<b>Dates d'obtention / Data uzyskania</b>

**3. STAGES DE PERFECTIONNEMENT A L'ENSEIGNEMENT / SZKOLENIA PEDAGOGICZNE**

<i>Intitulé du stage / Rodzaj</i>	<i>Durée en semaines / Czas trwania</i>	<i>Année / w którym roku</i>

**4. LANGUES ÉTRANGÈRES (PRÉCISER : AB, B, TB) / ZNAJOMOŚĆ JEZYKÓW OBCYCH (PODAĆ STOPIEŃ ZNAJOMOŚCI: AB = DOŚĆ DOBRY, B = DOBRY, TB = BARDZO DOBRY)**

<i>Langue / Język</i>	<i>Lu / Znajomość bierna</i>	<i>Écrit / W piśmie</i>	<i>Parlé / W mowie</i>

**5. TRAVAUX D'ETUDES, DE RECHERCHES, AUTRES ACTIVITES, RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES / PRACE NAUKOWE I BADAWCZE, INNA DZIAŁALNOŚĆ, INFORMACJE DODATKOWE**

**NOTICE EXPLICATIVE**  
**AUX CANDIDATS A UN EMPLOI AU SEIN DU LYCEE FRANÇAIS DE VARSOVIE**  
**(RECRUTES LOCAUX)**

Le présent dossier est destiné aux candidats à un emploi au sein du Lycée Français de Varsovie, établissement scolaire français conventionné par l'A.E.F.E.

Une fois rempli et accompagné des pièces administratives ci-dessous mentionnées, le dossier devra être transmis, en un exemplaire à :

**Madame le Proviseur du Lycée Français de Varsovie,**  
**ulica Walecznych 4/6 - 03-916 Warszawa POLOGNE**

Pour tout renseignement complémentaire, le candidat pourra s'adresser à :

*Lycée Français de Varsovie,*

*Mme le Proviseur*

**Tél : (48) (22) 616 54 00**

**télécopie : (48) (22) 616 53 99**

**courriel : [info@lfv.pl](mailto:info@lfv.pl)**

NB : Pour les titulaires de la fonction publique française, un emploi en contrat local au Lycée Français de Varsovie ne permet pas un détachement administratif.

**INFORMACJE DODATKOWE**  
**DLA KANDYDATÓW DO PRACY W SZKOLE FRANCUSKIEJ W WARSZAWIE**  
**(Z NABORU LOKALNEGO)**

Niniejszy formularz przeznaczony jest dla kandydatów do pracy w Szkole Francuskiej w Warszawie, placówce szkolnej, związanej umową z AEFE (Agencja ds. Nauczania Francuskiego na Świecie).

Po wypełnieniu go i załączeniu doń wymienionych poniżej dokumentów, formularz należy przekazać, w 1 egzemplarzu, do :

**Dyrektora Szkoły Francuskiej w Warszawie,**  
**ulica Walecznych 4/6 - 03-916 Warszawa**

Bardziej szczegółowe informacje można uzyskać w :

*Szkole Francuskiej w Warszawie,*

*Dyrektor*

**Tel : (48) (22) 616 54 00**

**Fax : (48) (22) 616 53 99**

**Adres elektroniczny : [info@lfv.pl](mailto:info@lfv.pl)**

NB : W przypadku francuskich urzędników państwowych, zatrudnienie na umowie lokalnej w Szkole Francuskiej w Warszawie nie daje możliwości oddelegowania.

**PIECES DEVANT ETRE JOINTES AU DOSSIER DE CANDIDATURE**  
**DOKUMENTY, KTÓRE NALEŻY ZAŁĄCZYĆ :**

<i>Pièce(s) / Dokumenty</i>	<i>Jointe(s) / Zał.</i>	<i>Vérification / Weryfikacja</i>
A - Lettre de motivation / List motywacyjny	<input type="checkbox"/>	
B - Copie du Diplôme ou Titre le plus élevé / Kopia dyplomu	<input type="checkbox"/>	
F - Copies des justificatifs ou attestations de stages / Kopie zaświadczeń o udziale w szkoleniach	<input type="checkbox"/>	
G - État des services / Przebieg pracy zawodowej	<input type="checkbox"/>	
H - Curriculum Vitae détaillé / Szczegółowy życiorys	<input type="checkbox"/>	

*Le Lycée Français de Varsovie déclare qu'il ne communiquera pas les données personnelles qui lui sont confiées aux personnes tierces ; ces données ne seront utilisées que pour les besoins du recrutement.*

*Szkola Francuska w Warszawie oświadcza, że powierzone jej dane osobowe nie będą udostępniane osobom trzecim i będą wykorzystywane wyłącznie do celów rekrutacyjnych.*